

PRESENTACIÓN DEL PROYECTO CULTURAL
Las viejas canciones que nos unen / Elkartzen gaituzten abesti zaharrak

Las asociaciones **ELUTSEDER** del Valle de Erro/Erroibar y **GARAITZEKO ASI** de Auritz/Burguete presentamos en estas líneas nuestro proyecto “**Las viejas canciones que nos unen / Elkartzen gaituzten abesti zaharrak**” que recibe la ayuda del Gobierno de Navarra a través de las Subvenciones dirigidas a asociaciones que realicen actividades en el ámbito territorial del Plan del Pirineo en el año 2022 y de Euskarabidea para el mismo periodo.

Con el proyecto queremos mostrar el valioso patrimonio musical popular en euskera del Valle de Erro/Erroibar y de Auritz/Burguete, fomentar la música como eje transversal y unificador de los dos municipios y transmitir y recuperar los *Kantuzaharrak* y el baile del *Ingurutxo* de Auritz/Burguete para devolverlos al uso popular en su tierra de origen.

Además, también queremos abrir una ventana al arte en general y a los artistas locales en particular proponiéndoles que participen con obras originales para la presentación de las acciones del proyecto y mostrando esa obra de forma conjunta en una exposición.

Por todo ello hemos preparado cuatro tipos de actividades:

Para dar a conocer nuestras antiguas canciones populares o *Kantuzaharrak* hemos programado tres **conciertos** que nos dan distintas perspectivas musicales de ellas, un concierto en julio con un quinteto, Bost Ensemble, de cuerda y soprano, un concierto de canción popular vasca con el grupo *Bankako Menditarrak* en septiembre y un concierto conjunto de las corales *Orreaga* y *Auzperri Abesbatza* en octubre.

Para que erroibartarras y auriztarras podamos acercarnos a las *Kantuzharrak* y al *Ingurutxo* y aprenderlo todo hemos preparado tres **talleres**, uno de *Kantuz* para los más pequeños que ya se ha desarrollado entre abril y junio, otro también de *Kantuz* para adultos (de 14 años a 100) en agosto y septiembre y otro del *Ingurutxo* de Auritz/Burguete que se hará en julio.

Como culmen de los talleres se ofrecen dos **actos festivos** y de encuentro. El primero será el 24 de julio donde se celebrará el baile del *Ingurutxo* y se mostrará lo aprendido uniéndose con el recientemente recuperado *Ingurutxo* de Aurizberri/Espinal. El segundo será el 24 de septiembre donde haremos un “*Kantu eguna*” para celebrar esas viejas canciones que nos unen a todos sin distinción, en especial a Erroibartarras y a Auriztarras.

Por último, mostraremos en una **exposición**, 24 y 25 de septiembre, los trabajos que han preparado los artistas locales desde su particular visión artística para la presentación de los conciertos, talleres y fiestas del proyecto.

En todas estas actividades colaboran, además del Gobierno de Navarra como soporte económico, el Ayuntamiento de Auritz/Burguete, el Concejo de Aurizberri/Espinal y las Parroquias de Aurizberri/Espinal y de Bizkarreta-Gerendiain. Nuestro agradecimiento a todos ellos.

ELUTSEDER y GARAITZEKO ASI estamos abiertos a los comentarios, aportes y consultas en nuestros correos electrónicos: elutseder@gmail.com y garaitzekoasi@gmail.com.



ELKARTZEN GAITUZTEN ABESTI ZAHARRAK

LAS VIEJAS CANCIONES QUE NOS UNEN

DANTZA FESTA FIESTA DE LA DANZA

Aurizko eta Aurizberriko
INGURUTXOAK
+ OBERENA dantza taldea

Uztaizak 24 de Julio
Auritz/Burguete

TALLER INGURUTXO AURITZ/BURGUETE TAILERRA

Uztailak 19, 20, 21 Julio

Auritz/Burguete

Taller de KANTUZ Tailerra

ERROIBARKO ETA AURIZKO KANTUZAHARRAK

Abuztuak 5, 12, 19, 26 de Agosto
Irailak 2 de Septiembre
Aurizberri/Espinal

Kontzertua PIRINIOKO OIHARTZUNAK ECOS DEL PIRINEO Concierto

BOST ENSEMBLE

Uztaizak 29 de Julio
Auritz/Burguete

KANTU EGUNA

Irailak 24 de Septiembre
Auritz/Burguete

Kontzertua Concierto BANKAKO MENDITARRAK

Irailak 10 de Septiembre
Bizkarreta-Gerendiain

Kontzertua AUZPERRI ETA ORREAGA ABESBATZAK Concierto

"Elkartzen gaituen musika"
"La música que nos une"

Urria - Octubre
Aurizberri/Espinal

Kartel erakusketa "Elkartzen gaituen musika" Exposición de carteles "La música que nos une"

Irailak 24-25 de Septiembre
Auritz/Burguete

Antolatzen dute:
Organizan:



elutseder@gmail.com



garaitzekoasi@gmail.com

Subvenciona Gobierno de Navarra/
Nafarroako Gobernuak diruz laguntzen



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernuak

Laguntzen dute/Colaboran:

Concejo de Aurizberri/Espinal

Parroquia de Aurizberri/Espinal

Ayuntamiento de Auritz/Burguete

Parroquia de Bizkarreta-Gerendiain